

Penciptaan dan pembinaan istilah Bahasa Malaysia dalam konteks Geosains
KHALID M. Hussain, Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Dewan
Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur

Sebagai kesimpulan saya ingin mengesyorkan beberapa pandangan mengenai istilah:

1. *Istilah yang hendak dicipta itu harus dipastikan bidang dan sub-bidangnya serta disiplin yang berkaitan dengannya terlebih dahulu.*
2. *Kerja penciptaannya mestilah dilakukan serentak dan bersama-sama antara pakar bidang dan pakar bahasa.*
3. *Istilah yang telah dicipta sebelumnya mestilah dirujuk silang terlebih dahulu kerana barangkali ada yang boleh dipakai.*

4. Istilah yang telah dicipta hendaklah disalurkan dan diuji ketahanannya baik melalui pengajaran dan pembelajaran mahupun dalam terjemahan dan penulisan buku pelajaran.
5. Istilah yang tahan uji tadi hendaklah dikumpulkan dan diserahkan oleh semua pihak kepada suatu badan iaitu DBP untuk dikumpul dan diselaraskan untuk keperluan semua pihak yang bersangkutan.
6. Dewan Bahasa dan Pustaka harus merupakan tempat tumpuan di mana baik pakar bidang mahupun pakar bahasa berkumpul baik pada taraf penciptaan istilah mahupun pada taraf penyelarasannya istilah.
7. Hanya istilah yang tahan uji dan mantap sahajalah yang akan diterbitkan sesudah mengalami proses penyelarasannya, dan pengeditan berdasarkan kata sepakat yang dipersetujui oleh semua pihak yang berkepentingan. Di samping buku istilah, maka penyusunan kamus istilah perlu dikerjakan dan diterbitkan pula.
8. Penyebaran dan makluman istilah yang hendak dipakai itu mestilah mendapat kerjasama yang erat dari pihak Kementerian Pelajaran, Universiti Tempatan, Maktab, Politeknik, Teknik dan Vokasional hingga ke peringkat sekolah serta institusi pendidikan yang lain agar semuanya maklum dan menerima istilah tersebut.
9. Demikian pula halnya dengan istilah yang hendak digunakan di dalam buku pelajaran dan kertas peperiksaan dari peringkat yang habis rendah hingga ke peringkat yang paling tinggi dalam sistem pendidikan di negara ini hendaklah dipastikan waktu kegunaannya dalam tahun-tahun yang berkenaan supaya tidak timbul masalah baik dalam buku pelajaran mahupun dalam semua peringkat peperiksaan.
10. Akhirul kalam semua pihak yang terlibat dalam bidang pendidikan khususnya pencipta istilah mestilah bekerjasama dalam kesemua hal yang tersebut di atas kerana hal tersebut itu merupakan proses pembakuuan (standardisasi) istilah dalam konteks Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Malaysia. Tanpa kerjasama yang erat dari kita semua yang terlibat maka masalah yang kita hadapi dalam bidang peristikahan sampai bila pun tidak akan dapat diselesaikan dan dengan sendirinya akan melambatkan proses Sistem Pendidikan Kebangsaan kita.
